

**СЕДАГЕТ КЕРИМОВА**

*СТИХИ*

*Перевод АЛИНЫ ТАЛЫБОВОЙ*

**\*\*\***

Переполнен счет обид,  
Сад оборван и забыт.  
Надоел привычный быт,  
Всё заброшу –  
рифмы кроме...

Позови – к тебе прильну,  
Все печали разделю.  
За кого без слов свою  
Жизнь отдам –  
Отчизны кроме?..

Трону каждую струну,  
Всех утешу и пойму,  
Все из памяти сотру  
Языки –  
родного кроме...

Гаснет, тонет день в луне,  
Грусть у радости на дне.  
Знаю, всё по силам мне  
В этой жизни –  
смерти кроме...

***Сон***

Легкой лодкой скольжу я  
по волнам лазурным...  
Но меня захлестнуло течением бурным –  
Серебристою рыбкой скользнула в пучину,  
Не узнает никто меня в этой личине!

Видно, жить мне навеки у моря в плену  
И с трудом различать через волн пелену  
Милый дом на далеком крутом побережье...  
Ах, судьба бедной рыбки –  
такая насмешка!..

...Я проснулась. Часы отбивают в тумане.  
Сердце, кто тебя так беспощадно изранил?..  
Снова в ночь устремляю тоскующий взгляд –  
Там, где прошлого тени под ветром дрожат.  
Их за плечи хватаю:

«Останься!.. Пстой!..  
Ну хоть ты поболтай  
до рассвета со мной!»

Губы выдали тайну, что прячет душа:  
Этот голос родной... И дыхания жар...  
Где ты, рыбка?.. Где лодка причалила та?..  
А в ответ – темнота...  
А в ответ – немота...

## ***Мир сегодня***

Вновь обиды и боли растут, словно ком,  
Все красоты земли различаю с трудом.  
Я в себя ухожу, замыкаюсь ключом.  
Правда пешей бредёт,  
ложь гарцует верхом...

На ошибку укажешь – врага наживешь.  
Даже добрый совет –  
для иных острый нож.  
Превозносят себя за здорово живешь...  
Понимающих, знающих –  
где их возьмешь?..

Как довольны собою стада подлецов!  
Как спокойно сегодня солгут вам в лицо!..  
Идеалы круша, презирая отцов,  
Одиночеством души полны до краев.

Лицемерие всюду, куда ни взгляни.  
Всюду адские нынче пылают огни,  
И раздор не щадит ни чужих, ни родни.  
Справедливость, ты где?..  
Задыхаемся мы!

Расшаталась земная тяжелая ось,  
Бесприютен стал мир и в жару, и в мороз.  
Из весенних надежд ни одной не сбылось...  
Изменился наш мир,  
изменился – до слёз!..

## **Подснежник**

Как прекрасен весной,  
  как сказочен лес!..  
Словно март в первый раз наступил на земле.  
Снег вчерашний растаял  
  как призрак, как сон,  
Ароматом нежнейшим весь мир напоён.

Вот подснежник пробился  
  из недр ледяных,  
Раскрывая сердечко объятаям весны.  
Жизнь пронесится мимо как ветер, спеша...  
Но подснежником вновь зацветает душа!

## **Сердце матери**

Никто не может в целом свете  
Так ранить любящую мать –  
Дурным друзьям и злым соседям  
Так не дано ее терзать.

Дитя – родное существо –  
Опять язвить ее готово,  
И вновь стрелой дурного слова  
Он в сердце целится ее.

Он, бывший богом и царем  
Для матери всегда и всюду –  
Как беспощадно он осудит  
Ее в пристрастии своем!..

Перечисляя сонм обид,  
Всего того, что задолжала  
Она ему...  
  Но как же мало  
Он ей по жизни возвратит!

В кругу земного бытия  
Познает сердце муки ада:  
О, этот холод беспощадный  
В глазах любимого дитя!..

И нету пропасти страшней,  
Что открывается меж ними,  
Нет жизни в выжженной пустыне  
И матери меж злых детей.

Опять от боли не вздохнуть,  
А сын иль дочь с насмешкой вечной...  
Велик ли труд –  
                                обнять за плечи,  
Ей слово нежное шепнуть?

Мы в жизнь приходим лишь гостями –  
Как угадать тот день и час,  
В который мать оставит вас  
И породнится с небесами?

Вернувшись давнею стрелой,  
Боль вас пронзит с нездешней силой –  
Но поздно плакать над могилой –  
И не исправить грех былой!

Никто не может так жестоко  
Обидеть любящую мать,  
Ей словом сердце разорвать,  
Срубить, как дерево, до срока...

### **Без тебя**

Где бы ты ни бродил,  
                                возвращайся назад.  
Обрати на меня равнодушный свой взгляд.  
Всё же солнце тумана сильнее стократ...  
Нет на свете мне радости,  
                                кроме тебя.

Никогда обо мне ты не думал всерьез,  
Не подставил плеча, не утёр моих слез...  
Сколько боли ты бедному сердцу принес!  
Эта боль да тоска –  
                                все дары от тебя.

Ты – мой миг и столетье, закат и рассвет,  
В моей жизни земной  
                                ты – единственный свет.  
Чем утешиться мне?..  
                                Никого со мной нет,  
Кроме мглы морозящей,  
                                что скрыла тебя.

Одиночество встанет,  
                                как дождь проливной,  
Все размочит дороги меж мной и тобой.  
И подернутся кудри мои сединой –  
Вот и все, что осталось  
                                мне после тебя...

## Одинокий тополь

Вдалеке,  
куда не достанет рука,  
не достигнет зов;  
на отрогах гор  
где смыкается месяц с землей,  
а глаза цветов налиты росой;  
где холодный ветер  
взмывает листву, –  
в том безлюдном краю  
под двуглавой скалой  
повстречала я их:  
тополь, что головою зеленой поник,  
и роптавший в подножье его  
родник.

Этот тополь озяб  
на чужбинных ветрах,  
своей жалобной песней  
растрогав родник,  
он томится,  
безумною жаждой палим  
хоть на миг припасть  
к светлым струям его.  
Меж корней  
пробивается к солнцу родник.  
Тополь кудри зеленые клонит свои –  
их губами ловит, смеясь, поток.  
И от зависти к чувствам, что так чисты,  
плачут травы окрестные  
и цветы.

В ветродуе  
трепещет древесный стан –  
вот почти до земли поник,  
повергая в отчаянье этим  
родник.  
А вокруг таинственный сон царит,  
аромат заповедных цветов разлит.  
Двуедины в этом мире они –  
дерево и родник.  
Отражаясь друг в друге, живут они.  
Посмотри,  
как в них сердце жарко горит!..  
Как же нам не завидовать им,  
как колен не склонить  
пред любовью такой?..  
Из-под пышных ветвей  
в родниковую гладь  
и моя нет-нет упадет слеза...



Душа из будней рвется на простор.  
И снова вижу я отцовский двор:  
Баде<sup>1</sup>, седая как вчерашний снег,  
Сидит за прялкой, радуясь весне,  
В ковер вплетая праздничный узор,  
И молодостью вспыхивает взор.  
Забыто все: и немощь, и тоска,  
И то, что жизнь  
                                клонится на закат...

Еще одна весна приходит в мир,  
Чтоб разделить с природой  
                                пышный пир.

Земля одета в изумрудный шёлк –  
Как ей в весны объятьях хорошо!..  
И льется с неба громче птичья трель –  
Как не влюбиться  
                                в этот март, апрель?..  
Яран сувар<sup>2</sup> спешит к нам с дальних гор,  
Чтоб наполнить счастьем каждый двор.

И в каждом доме щедрый стол накрыт –  
Пред яствами никто не устоит:  
Как этот плов и сдоба хороши!..  
Народ мой славен щедростью души.

Опустится вечерний час на двор,  
И запылает праздничный костер.  
И соберутся вокруг и стар, и млад,  
И каждый шутке и беседе рад.  
Танцуйте, пойте,  
                                смейтесь веселей –  
Пусть добрый след наш длится на земле.  
Друзья мои, я жду вас в час любой  
И лучший дар мне –  
                                если вы со мной!

И снова праздник входит в каждый двор,  
Чтоб позабылись горе и раздор.  
Сияй, весна, без края и конца,  
Чтоб радостью  
                                исполнились сердца!..

---

<sup>1</sup> Баде (лезг) – бабушка.

<sup>2</sup> Яран сувар – праздник прихода весны у лезгинов